



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de CORMIER (Jacques), « Variantes de *Sidney* », *Théâtre complet*, GRESSET
(Jean-Baptiste-Louis), p. 203-204

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-13110-6.p.0203](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-13110-6.p.0203)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2022. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

VARIANTES DE SIDNEY

Les abréviations se réfèrent aux éditions qui ont été présentées p. 153-154. La première indication renvoie à notre texte ; les autres indications renvoient à d'autres éditions que nous mentionnons pour information.

- a L'édition N 45 (Neaulme 1745) tout comme Desbordes⁴⁷ portent bien *Sidney* pour désigner le héros. Les autres éditions consultées portent *Sidnei*.
- b *Sic* N 45, Pel 46, Desbordes⁴⁷ et Kel⁴⁸ // Dum⁸² porte « Emmené ».
- c *Sic* N45, Pel46, Desbordes⁴⁷, Kel⁴⁸ et Renouard¹⁸¹¹ // Dum⁸² porte « Déjà de l'ambassade aurait-on mieux le ton ».
- d N45 et Desbordes⁴⁷ portent « du message » // Pel⁴⁶, Kel⁴⁸, Dum⁸² et Renouard¹⁸¹¹ corrigent en mettant « des messages », ce qui semble une *lectio facilior*.
- e *Sic* N45, Pel46, Desbordes⁴⁷, Kel⁴⁸ et Renouard¹⁸¹¹ // Dum⁸² porte « des lettres ».
- f *Sic* N45 // « vos liens » Pel⁴⁶, Desbordes⁴⁷, Kel⁴⁸, Dum⁸² et Renouard¹⁸¹¹.
- g *Sic* N45 et Desbordes⁴⁷ // « pas aussi ses connaissances » Pel⁴⁶, Kel⁴⁸, Dum⁸² et Renouard¹⁸¹¹.
- h *Sic* « l'on » N45, Desbordes⁴⁷, Dum⁸² // « on » Pel⁴⁶, Kel⁴⁸ et Renouard¹⁸¹¹.
- i *Sic* N45, Pel46, Desbordes⁴⁷, Kel⁴⁸ et Renouard¹⁸¹¹ // « la » Dum⁸².
- j *Sic* « point » N45, Pel46, Desbordes⁴⁷, Kel⁴⁸ et Renouard¹⁸¹¹ // Dum⁸² « pas ».
- k *Sic* N45, Desbordes⁴⁷, Renouard¹⁸¹¹ // « quelqu' » Pel⁴⁶, Kel⁴⁸, Dum⁸².
- l *Sic* « grave » N45 et Desbordes⁴⁷ // Pel⁴⁶, Kel⁴⁸, Dum⁸² et Renouard¹⁸¹¹ portent une *lectio facilior* « grand ».
- m *Sic* N45, Pel46, Desbordes⁴⁷, Kel⁴⁸ et Renouard¹⁸¹¹ // Dum⁸² porte « leurs petits pas ».
- n *Sic* N45, Pel46, Desbordes⁴⁷, Kel⁴⁸ // Dum⁸² et Renouard¹⁸¹¹ portent « personne ».
- o *Sic* N45, Pel46, Desbordes⁴⁷, Kel⁴⁸, Renouard¹⁸¹¹ // Dum⁸² porte « la ».
- p *Sic* « brouillé, Monsieur » N45, Pel46, Desbordes⁴⁷, Kel⁴⁸, Renouard¹⁸¹¹ // Dum⁸² porte « Monsieur, brouillé ».
- q *Sic* N45, Desbordes⁴⁷ // Pel⁴⁶, Kel⁴⁸, Dum⁸², Renouard¹⁸¹¹ portent « revers ».
- r *Sic* « des folles passions » N45, Pel46, Desbordes⁴⁷ // « de folles passions » Kel⁴⁸, Dum⁸², Renouard¹⁸¹¹.
- s *Sic* « se priver » N45, Pel 46, Desbordes⁴⁷ // Kel⁴⁸, Dum⁸², Renouard¹⁸¹¹ portent « s'en priver », ce qui semble une *lectio facilior*.
- t *Sic* N45, Pel 46, Desbordes⁴⁷, Kel⁴⁸, Renouard¹⁸¹¹ // Dum⁸² porte « dans ».
- u *Sic* « que je ne dois rien » N45, Pel46, Desbordes⁴⁷ // Kel⁴⁸, Dum⁸², Renouard¹⁸¹¹ portent « que ne devais rien ».
- v *Sic* N45, Pel 46, Desbordes⁴⁷, Kel⁴⁸, Renouard¹⁸¹¹ // Dum⁸² porte « j'ai brisé ».
- w *Sic* « outragé » dans N45, Pel 46, Desbordes⁴⁷, Kel⁴⁸ et Renouard¹⁸¹¹ // Dum⁸² porte « outragée ».
- x *Sic* « j'en tremble » dans N45, Pel 46, Desbordes⁴⁷, Kel⁴⁸, Renouard¹⁸¹¹ // Dum⁸² porte « je tremble ».

- y *Sic* dans N45, Pel46, Renouard1811 // Desbordes47, Kel48, Dum82 portent « de ma vie ».
- z *Sic* « j'ai plaint » dans N45, Pel 46, Desbordes47, Kel48, Renouard1811 // Dum82 porte « je plains ».
- aa *Sic* « ennuis » N45, Renouard1811 // Pel46, Desbordes47, Kel48, Dum82 portent « ennui ».
- ab *Sic* N45, Pel46, Desbordes47 // Didascalie absente dans Kel48, Dum82, Renouard1811.